393D0100

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä tammikuuta 1993,

luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat nautaeläinten, sikojen, hevoseläinten, tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnin tehdyn neuvoston päätöksen 79/542/ETY muuttamisesta sekä päätösten 89/15/ETY ja 90/135/ETY kumoamisesta

(93/100/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY(1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1601/92(2), ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon eläimissä ja tuoreessa lihassa olevien jäämien tutkimisesta 16 päivänä syyskuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/469/ETY(3) ja erityisesti sen 7 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen hormonaalista vaikutusta omaavien aineiden käytön kieltämisestä kotieläintuotannossa 7 päivänä maaliskuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/146/ETY(4) ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston päätöksellä 79/542/ETY(5), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 93/99/ETY(6), laaditaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat nautaeläinten, sikojen, hevoseläinten, tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnin,

komission päätöksellä 89/15/ETY(7), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 91/487/ETY(8), jäsenvaltiot sallivat elävien eläinten ja tuoreen lihan tuonnin kolmansista maista, jotka ovat antaneet takeet eläinten ja tuoreen lihan tutkimisesta hormonaalista vaikutusta omaavien aineiden jäämien havaitsemiseksi,

komission päätöksellä 90/135/ETY(9), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 91/486/ETY(10), otetaan huomioon suunnitelmat, joista käy ilmi tiettyjen kolmansien maiden antamien takeiden yksityiskohdat muiden kuin hormonaalista vaikutusta omaavien aineiden jäämien tutkimisesta,

sisämarkkinoiden toteutuessa elävien eläinten ja eläintuotteiden vapaa liikkuvuus edellyttää eläinlääkärintarkastusten järjestämistä kolmansista maista tuotavalle tavaralle yhteisön alueelle saapumispaikassa,

tämän uuden järjestelmän tyydyttävä toiminta perustuu tiedonkulun helppouteen ja avoimuuteen,

tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen yhdistää eri luettelot kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat elävien eläinten ja tuoreen lihan tuonnin ja laatia kansainvälisten standardien (ISO-koodit) mukainen luettelo kolmansista maista,

tiettyjen maiden viranomaiset ovat antaneet eläviä eläimiä koskevat takeet hormonaalisesti vaikuttavien aineiden käyttämisestä lihotukseen, ja nämä takeet on otettava huomioon,

kielto käyttää hormonaalisesti vaikuttavia aineita lihotukseen koskee teurastettaviksi tarkoitettuja eläviä eläimiä; tämän vuoksi kieltoa ei ole perusteltua soveltaa jalostukseen ja tuotantoon tarkoitettuihin hevoseläimiin eikä rekisteröityihin hevosiin, jotka tulevat hevoseläimiä koskevassa luettelossa olevista maista,

lisäksi on tarpeen ottaa huomioon komission päätöksellä 92/160/ETY(11), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 92/161/ETY(12), toteutettu tiettyjen kolmansien maiden aluejako,

lisäksi on otettava huomioon lampaiden ja vuohien tuonti kolmansista maista,

tietyt jäsenvaltiot tuovat Albaniasta eläviä lampaita välittömästi teurastettaviksi ja siirtymätoimenpiteenä olisi siten sallittava tämän tuonnin jatkaminen suoraan kyseisiin jäsenvaltioihin komission järjestämään eläinlääkärien

(1) EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28
(2) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13
(3) EYVL N:o L 275, 26.9.1986, s. 36
(4) EYVL N:o L 70, 16.3.1988, s. 16
(5) EYVL N:o L 146, 14.6.1979, s. 15
(6) EYVL N:o L 40, 17.2.1993, s. 17
(7) EYVL N:o L 8, 11.1.1989, s. 11
(8) EYVL N:o L 260, 17.9.1991, s. 15
(9) EYVL N:o L 76, 22.3.1990, s. 24
(10) EYVL N:o L 260, 17.9.1991, s. 13
(11) EYVL N:o L 71, 18.3.1992, s. 27
(12) EYVL N:o L 71, 18.3.1992, s. 29

tarkastuskäyntiin asti; on tarpeen vahvistaa 1 päivä heinäkuuta 1993 kyseisen tuonnin päättymispäiväksi,

Liettuan ja Ukrainan toimivaltaisilta viranomaisilta on saatu tiettyjä takeita, ja aluksi on aiheellista lisätä Liettua ja Ukraina luetteloon, joka koskee hevoseläinten tuomista yhteisöön,

jäsenvaltioiden on voitava sallia tässä päätöksessä tarkoitettujen eläinten ja eläintuotteiden tuonti kolmannesta maasta, jos nämä eläimet tai eläintuotteet täyttävät eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, jotka koskevat kyseistä tuontia tästä maasta,

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa päätös 79/542/ETY ja kumota päätökset 89/15/ETY ja 90/135/ETY, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 79/542/ETY seuraavasti.

1) Korvataan nimi seuraavasti:

"Neuvoston päätös 79/542/ETY, tehty 21 päivänä joulukuuta 1976, luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat nautaeläinten, sikojen, hevoseläinten, lampaiden, vuohien, tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnin".

2) Korvataan 1 artiklan 3 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

"3 Rajoittamatta päätöksen 92/160/ETY soveltamista:

a) jäsenvaltioiden on sallittava hevoseläinten tuonti kolmansista maista tai niiden osista, jotka mainitaan liitteessä olevassa 1 osassa;

b) jäsenvaltioiden on sallittava rekisteröityjen hevosten väliaikainen tuonti liitteessä olevassa 2 osassa mainituista maista tai niiden osista yhteisön alueelle tai rekisteröityjen hevosten tuonti kyseisistä maista tai osista takaisin yhteisön alueelle tilapäisen viennin jälkeen."

3) Lisätään 1 artiklan 4 kohtaan seuraavasti:

"4 Jäsenvaltiot saavat sallia elävien eläinten, erityisesti teurastettaviksi tarkoitettujen hevoseläinten, tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnin ainoastaan niistä kolmansista maista tai niiden osista, joiden nimi mainitaan liitteen 1 osassa, ja jäämiä koskeviin takeisiin liittyvien säännösten mukaisesti."

4) Korvataan liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Kumotaan päätökset 89/15/ETY ja 90/135/ETY.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

1 OSA

ELÄVÄT ELÄIMET, TUORE LIHA JA LIHAVALMISTEET

Maan ISO-koodi	Maa	Tuore liha ja lihavalmisteet				Tuore liha		Elävät eläimet				Erityiset huomautukset				Maan ISO-koodi
		"Kotieläimet"				"Luonnonvaraiset"						Eläinten terveys	Kansanterveys	Lihavalmisteet	Jäämät	
		N	L/V	S	H	SE	H	N	L/V	S	H					
AL	Albania	o	x	x	x	o	x	o	x	o	o			(7)	o	AL
AR	Argentiina	x	x	o	x	o	x	x	x	x	x		(3)		XR	AR
AT	Itävalta	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AT
AU	Australia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AU
BG	Bulgaria	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	BG
BR	Brasilia	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(5)	XR	BR
BW	Botswana	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	BW
BY	Valko-Venäjä	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	BY
BZ	Belize	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	BZ
	Bosnia-Hertsegovina	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)	(3)		o	
CA	Kanada	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR(a) (b)	CA
CH	Sveitsi	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	CH
CL	Chile	x	x	o	x	x	x	o	x	o	x	(1)	(3)		XR	CL
CN	Kiinan kansantasavalta	o	o	x	x	x	x	o	o	o	o	(1)	(3)		o	CN
CO	Kolumbia	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CO
CR	Costa Rica	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CR
CS	Tšekkoslovakia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	CS
CU	Kuuba	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CU
CY	Kypros	x	x	x	x	x	x	o	o	x	x				o	CY
DZ	Algeria	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				o	DZ
EE	Viro	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	EE
ET	Etiopia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	ET
FI	Suomi	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	FI

Maan ISO-koodi	Maa	Tuore liha ja lihavalmisteet				Tuore liha		Elävät eläimet				Erityiset huomautukset				Maan ISO-koodi
		"Kotieläimet"				"Luonnonvaraiset"						Eläinten terveys	Kansanterveys	Lihavalmisteet	Jäämät	
		N	L/V	S	H	SE	H	N	L/V	S	H					
GL	Grönlanti	x	x	o	x	x	x	o	o	o	x	(1)	(3)		XR	GL
GT	Guatemala	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	GT
HK	Hong Kong	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	HK
HN	Honduras	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	HN
HR	Kroatia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	HR
HU	Unkari	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	HU
IL	Israel	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		o	IL
IN	Intia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	IN
IS	Islanti	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	IS
KE	Kenia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	KE
LI	Liettua	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		(d)	LI
LV	Latvia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	LV
MA	Marokko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(6)	o	MA
MG	Madagaskar	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		XR	MG
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	x	x	x	x	(3)			XR	MT
MU	Mauritius	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3)		o	MU
MX	Meksiko	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	MX
NA	Namibia	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	NA
NI	Nicaragua	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	NI
NO	Norja	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NO
NZ	Uusi-Seelanti	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NZ
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	PA
PL	Puola	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	PL
PY	Paraguay	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	PY
RO	Romania	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	RO
RU	Venäjä	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1) (2)	(3)	(5)	o	RU
SE	Ruotsi	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	SE
SG	Singapore	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	SG

Maan ISO-koodi	Maa	Tuore liha ja lihavalmisteet				Tuore liha		Elävät eläimet				Erityiset huomautukset				Maan ISO-koodi
		"Kotieläimet"				"Luonnonvaraiset"						Eläinten terveys	Kansanterveys	Lihavalmisteet	Jäämät	
		N	L/V	S	H	SE	H	N	L/V	S	H					
SI	Slovenia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	SI
SV	El Salvador	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	SV
SZ	Swazimaa	x	o	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	SZ
TH	Thaimaa	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	TH
TN	Tunisia	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3) (4)		o	TN
TR	Turkki	o	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	TR
UA	Ukraina	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(d)	UA
US	Amerikan yhdysvallat	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (c)	US
UY	Uruguay	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	UY
YU	Jugoslavian tasavallat	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	YU
ZA	Etelä-Afrikka	x	x	x	x	x	x	o	o	o	x	(1) (2)	(3)	(6)	XR	ZA
ZW	Zimbabwe	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		XR	ZW

N = nautaeläimet (puhvelit ja biisonit mukaan lukien)
L/V = lampaat ja vuohet
S = siat
H = hevoseläimet
SE = sorkkaeläimet
x = sallittu
o = ei sallittu

Erityiset huomautukset

(1) Lukuun ottamatta luonnonvaraisten sikojen lihaa.
(2) Lukuun ottamatta luullista lihaa ja sivutuotteita.
(3) Edellä olevassa luettelossa mainittujen rajoitusten estämättä sallitaan ilmatiiviisti suljetussa astiassa vähintään F_o-arvoon 3 lämpökäsitellyt lihavalmisteet.
(4) Edellä olevassa luettelossa mainittujen rajoitusten estämättä sallitaan vähintään 80° C:n sisälämpötilaan kypsennetyt lihavalmisteet.
(5) Jäsenvaltiot saavat sallia ainoastaan hevoseläinten tuonnin aluejaosta tehdyn komission päätöksen 92/160/ETY mukaisesti.
(6) Jäsenvaltiot eivät saa tuoda hevoseläimiä tästä maasta ennen erityissäännösten antamista neuvoston direktiivin 90/426/ETY 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
(7) Jäsenvaltiot voivat sallia ainoastaan välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen elävien lampaiden tuonnin tästä maasta suoraan alueelleen 1 päivään heinäkuuta 1993 asti.

Lisähuomautukset

XR Komissio on hyväksynyt eläimissä ja tuoreessa lihassa olevien tyreostaattisesti, androgeenisesti, estrogeenisesti ja gestageenisesti vaikuttavien ja muiden kuin hormonaalisesti vaikuttavien aineiden jäämiä koskevan suunnitelman. Muita hevoseläimiä kuin teurashevoseläimiä voidaan tuoda velvoittamatta asianomaista kolmatta maata esittämään suunnitelmaa.
(a) Kun on kyse ihmisravinnoksi tarkoitetun naudanlihan tuonnista, ainoastaan maidontuotantoon käytettyjen lehmien lihan tuonti sallitaan.
(b) Kun on kyse naudansukuisten elävien eläinten tuonnista, ainoastaan siitosnautojen ja lypsykarjarotuun kuuluvien, alle 15 päivän ikäisten, lihotukseen tarkoitettujen vasikoiden tuonti sallitaan.
(c) Kun on kyse ihmisravinnoksi tarkoitetun naudanlihan tuonnista sallitaan ainoastaan:
i) joko maidontuotantoon käytettyjen lehmien lihan tuonti;
ii) tai sellaisen lihan tuonti:
— joka on Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan talousyhteisön välillä sovittujen edellytysten mukaista,
ja
— joka on saatu tuoreen lihan käsittelylaitoksista, jotka hankkivat teuraseläimensä komission hyväksymiltä tiloilta; näiden tilojen nimet annetaan erityisessä tiedonannossa, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille.
(d) Kun on kyse teurastettaviksi tarkoitettujen elävien hevosten tuonnista, on saatu riittävät takeet tuonnin sallimiseksi.

2 OSA

ERITYINEN SARAKE REKISTERÖIDYILLE HEVOSILLE

Maan ISO-koodi	Maa	Rekisteröidyt hevoset	Erityiset huomautukset
AE	Arabiemiirikuntien liitto	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrain	x	
BM	Bermuda	x	
BO	Bolivia	x	
CO	Kolumbia	x	(1)
CR	Costa Rica	x	(1)
CU	Kuuba	x	
EC	Ecuador	x	(1)
EG	Egypti	x	(1)
HK	Hong Kong	x	
JM	Jamaika	x	
JO	Jordania	x	
JP	Japani	x	
KW	Kuwait	x	
LY	Libya	x	
OM	Oman	x	
PE	Peru	x	(1)
TR	Turkki	x	(1)
VE	Venezuela	x	(1)

x = sallittu

(1) Jäsenvaltiot saavat sallia hevoseläinten tuonnin ainoastaan aluejaosta tehdyn komission päätöksen 92/160/ETY mukaisesti.